

**Italija-Santa Croce sull'Arno: Usluge predškolskog obrazovanja**

OJ S 212/2015 31/10/2015

Obavijest o nadmetanju

Usluge

Direktiva 2004/18/EZ

Odjeljak I: Javni naručitelj

**I.1. Naziv i adrese**

Službeni naziv: Comune di Santa Croce sull'Arno

Poštanska adresa: Piazza del Popolo 8

Mjesto: Santa Croce sull'Arno

Poštanski broj: 56029

Država: Italija

Osoba za kontakt: Comune di Santa Croce sull'Arno — Servizi Educativi e Scolastici

Na pažnju (osoba za kontakt): Sofia Capuano

E-pošta: [s.capuano@comune.santacroce.pi.it](mailto:s.capuano@comune.santacroce.pi.it)

Telefon: +39 0571389960

Telefaks: +39 057130898

**Internetska(-e) adresa(-e):**Glavna adresa javnog naručitelja: <http://comune.santacroce.pi.it>Adresa profila kupca: <http://comune.santacroce.pi.it>**Dodatne informacije dostupne su:**

Službeni naziv: Comune di Santa Croce sull'Arno

Poštanska adresa: Piazza del Popolo 8

Mjesto: Santa Croce sull'Arno

Poštanski broj: 56029

Država: Italija

Osoba za kontakt: U.O. Servizi Educativi, Scuola, Sport e Giovani

Na pažnju (osoba za kontakt): dott.ssa Sofia Capuano

E-pošta: [s.capuano@comune.santacroce.pi.it](mailto:s.capuano@comune.santacroce.pi.it)

Telefon: +39 0571389960

Telefaks: +39 057130898

Internetska adresa: <http://www.comune.santacroce.pi.it>**Dokumentacija za nadmetanje i dodatna dokumentacija (uključujući i dokumentaciju za natjecateljski dijalog i dinamički sustav nabave) dostupna je kod:**

Službeni naziv: Comune di Fucecchio

Poštanska adresa: Piazza del Popolo 8

Mjesto: Santa Croce sull'Arno

Poštanski broj: 56029

Država: Italija

Osoba za kontakt: U.O. Servizi educativi, scuola, sport e giovani

Na pažnju (osoba za kontakt): Stefania Gatti

E-pošta: [s.gatti@comune.santacroce.pi.it](mailto:s.gatti@comune.santacroce.pi.it)

Telefon: +39 0571389929

Telefaks: +39 057130898

Internetska adresa: <http://www.comune.santacroce.pi.it>

**Ponude ili zahtjevi za sudjelovanje moraju se podnijeti:** Službeni naziv: Comune di Santa Croce sull'Arno

Nacionalni registracijski broj: Trattandosi di gara telematica le offerte dovranno essere formulate dagli operatori economici e ricevute esclusivamente per mezzo del Sistema START (Sistema Telematico di Acquisto Regionale della Toscana) con le modalità previste nel disciplinare di gara

Poštanska adresa: Piazza del Popolo 8

Mjesto: Santa Croce sull'Arno

Poštanski broj: 56029

Država: Italija

Internetska adresa: <http://start.e.toscana.it/rtrt>

## **I.2. Vrsta javnog naručitelja**

Regionalno ili lokalno tijelo

## **I.3. Glavna djelatnost**

Opće javne usluge

## **I.4. Nabava u ime drugih javnih naručitelja**

Javni naručitelj nabavlja u ime drugih javnih naručitelja: ne

# **Odjeljak II: Predmet nabave**

---

## **II.1. Opis**

### **II.1.1. Naziv predmeta nabave koji je dodijelio javni naručitelj**

PROCEDURA APERTA SVOLTA CON MODALITA' TELEMATICA PER L'AFFIDAMENTO DI SERVIZI EDUCATIVI E SCOLASTICI DEL CENTRO INFANZIA, ADOLESCENZA E FAMIGLIE — Cias Maricò, DEI SERVIZI PER LA PRIMA INFANZIA, DEL SERVIZIO DI GESTIONE PROGETTI DI DIRITTO ALLO STUDIO E DELLE FUNZIONI DI DOCUMENTAZIONE DI RETE. C.I.G. 6452592F5A.

### **II.1.2. Vrsta ugovora i mjesto izvršenja odnosno isporuke**

Usluge

Glavna lokacija ili mjesto izvršenja: Santa Croce sull'Arno.

NUTS kod ITE CENTRO (I),ITE17 Pisa

### **II.1.3. Podaci o okvirnom sporazumu ili dinamičkom sustavu nabave**

Ova obavijest (poziv) uključuje sklapanje ugovora o javnoj nabavi

### **II.1.4. Podaci o okvirnom sporazumu**

### **II.1.5. Kratak opis ugovora ili nabave(a)**

SERVIZI EDUCATIVI E SCOLASTICI DEL CENTRO INFANZIA, ADOLESCENZA E FAMIGLIE — Cias Maricò, DEI SERVIZI PER LA PRIMA INFANZIA, DEL SERVIZIO DI GESTIONE PROGETTI DI DIRITTO ALLO STUDIO E DELLE FUNZIONI DI DOCUMENTAZIONE DI RETE.

### **II.1.6. CPV oznaka(-e)**

80110000 Usluge predškolskog obrazovanja

### **II.1.7. Podaci o Sporazumu o javnoj nabavi (GPA)**

Nabava je obuhvaćena Sporazumom o javnoj nabavi: ne

### **II.1.8. Grupe**

Ovaj ugovor podijeljen je na grupe: ne

### **II.1.9. Podaci o varijantama**

Varijante su dopuštene.: ne

## **II.2. Opseg nabave**

### **II.2.1. Ukupna količina ili opseg**

Il valore complessivo delle prestazioni oggetto del presente appalto, rapportato alla durata per lo stesso individuata all'art. 4 punto 1 del disciplinare di gara ammonta a complessivi 735 000 EUR.

Procijenjeni troškovi bez PDV-a: 735 000 EUR

### **II.2.2. Podaci o opcijama**

Opcije: da

Opis opcija: E' ammessa la proroga del contratto nella misura strettamente necessaria e comunque non oltre sei mesi dalla scadenza dello stesso agli stessi prezzi, patti e condizioni previsti dal contratto di gestione nel caso in cui, al termine del contratto l'Amministrazione non fosse riuscita a completare la procedura per un nuovo affidamento.

### **II.2.3. Podaci o obnavljanjima**

Ovaj ugovor podložan je obnavljanju: ne

## **II.3. Trajanje ugovora ili rok izvršenja**

Početak 1.1.2016. Završetak 31.12.2018

## **Odjeljak III: Pravni, gospodarski, finansijski i tehnički podaci**

---

### **III.1. Uvjeti povezani s ugovorom**

#### **III.1.1. Tražena jamstva**

L'offerta per il lotto è corredata da una garanzia dell'importo pari al 2 % del valore complessivo posto a base di gara pari a 735 000 EUR, sottoforma di cauzione o di fidejussione con le modalità previste all'art. 17 punto A3 del disciplinare di gara.

#### **III.1.2. Glavni uvjeti financiranja i načini plaćanja i/ili uputa na odgovarajuće odredbe koje to reguliraju**

Finanziamento con fondi dei bilanci annuali di riferimento.

#### **III.1.3. Pravni oblik koji će se poslije odabira zahtijevati od zajednice gospodarskih subjekata**

#### **III.1.4. Uvjeti izvršenja ugovora**

Izvršenje ugovora podliježe posebnim uvjetima: da

Opis posebnih uvjeta: Le condizioni sono indicate nel relativo Capitolato tecnico prestazionale compreso nella documentazione di gara <http://www.comune.santacroce.pi.it>

### **III.2. Uvjeti sudjelovanja**

#### **III.2.1. Sposobnost obavljanja profesionalne djelatnosti, uključujući zahtjeve koji se odnose na upis u strukovne ili obrtne registre**

Popis i kratki opis uvjeta: I soggetti che intendono partecipare alla selezione se cittadini italiani o di altro stato membro residenti in Italia, sono tenuti a provare la loro iscrizione nel registro della Camera di Commercio, industria, artigianato e agricoltura o nel registro delle commissioni provinciali per l'artigianato, o presso i competenti ordini professionali. Se sono cittadini di altro Stato membro dell'U.E. non residenti in Italia, essi sono tenuti a provare la loro iscrizione, secondo le modalità vigenti nello Stato di residenza, in uno dei registri professionali o commerciali di cui all'allegato XI del D.Lgs n. 163/2006, mediante dichiarazione giurata o secondo le modalità vigenti nello Stato membro nel quale è stabilito. Per le società cooperative e per i consorzi di cooperative è inoltre richiesta l'iscrizione nell'albo delle società cooperative (D.M. 23.6.2004) mentre per le cooperative sociali è richiesta anche l'iscrizione all'albo regionale (con indicazione del numero e della data di iscrizione). Per gli operatori economici prestatori di servizi con configurazione giuridica diversa da quella imprenditoriale è richiesta la dimostrazione dei requisiti di idoneità professionale con riferimento alla normativa settoriale che ne disciplina l'attività.

### **III.2.2. Ekonomska i finansijska sposobnost**

Popis i kratki opis uvjeta: A dimostrazione della capacità economica e finanziaria il concorrente deve aver realizzato — in campo educativo — negli ultimi tre anni (2012, 2013 e 2014) un fatturato complessivo non inferiore a 2 000 000 EUR come stabilito all'art. 17 punto A2 del disciplinare di gara.

Najniža(-e) razina(-e) sposobnosti koja se zahtijeva (koje se zahtijevaju): Dovranno inoltre essere presentate ed allegate idonee dichiarazioni bancarie, intese come attestazioni sulla regolarità dei rapporti del concorrente con gli istituti di credito, rilasciate da almeno due istituti bancari o intermediari autorizzati ai sensi del D.Lgs 358/1993. In caso di raggruppamento temporaneo di imprese le idonee dichiarazioni bancarie dovranno essere presentate da ciascun componente il raggruppamento. Le idonee dichiarazioni bancarie devono essere presentate mediante scansione dell'originale cartaceo ed inserite nell'apposito spazio su START.

### **III.2.3. Tehnička i stručna sposobnost**

Popis i kratki opis uvjeta:

Per partecipare alla gara occorre essere in possesso di requisiti di capacità tecnica consistenti: — nel disporre di personale in possesso dei requisiti professionali di cui all'art.4 del capitolato tecnico

— presentare l'elenco dei principali servizi in ambito educativo analoghi nei settori oggetto della presente gara, (almeno tre diversi enti pubblici) prestati negli ultimi tre anni con l'indicazione degli enti, oggetto, importi date di decorrenza.

Najniža(-e) razina(-e) sposobnosti koja se zahtijeva (koje se zahtijevaju):

Gli operatori economici interessati a partecipare alla gara dovranno presentare una dichiarazione del possesso della Certificazione in corso di validità rilasciata da organismi indipendenti che attesti l'ottemperanza dell'operatore economico ai sistemi di assicurazione della qualità (art. 43 del D.Lgs. 163/2006) ai sensi della norma UNI EN ISO 9001.

### **III.2.4. Podaci o rezerviranim ugovorima**

#### **III.3. Posebni uvjeti za ugovore o javnim uslugama**

##### **III.3.1. Podaci o određenoj struci**

Izvršenje usluge rezervirano je za određenu struku: ne

##### **III.3.2. Podaci o osoblju odgovornom za izvršenje ugovora**

Obveza navođenja imena i stručnih kvalifikacija osoblja zaduženog za izvršenje ugovora: da

## Odjeljak IV: Postupak

---

### IV.1. Vrsta postupka

#### IV.1.1. Vrsta postupka

Otvoreni

#### IV.1.2. Podaci o ograničenju broja natjecatelja koji će biti pozvani

#### IV.1.3. Podaci o smanjenju broja rješenja ili ponuda tijekom pregovaranja ili dijaloga

### IV.2. Kriteriji za dodjelu

#### IV.2.1. Kriteriji za dodjelu

Ekonomski najpovoljnija ponuda u odnosu na Niže navedeni kriteriji

1. Offerta tecnico organizzativa. Ponder 70

2. Prezzo. Ponder 30

#### IV.2.2. Podaci o elektroničkoj dražbi

Provodit će se elektronička dražba: ne

### IV.3. Administrativni podaci

#### IV.3.1. Evidencijski broj koji je dodijelio javni naručitelj

#### IV.3.2. Prethodna objava povezana s ovim postupkom

ne

#### IV.3.3. Uvjeti za preuzimanje dokumentacije za nadmetanje i dodatne dokumentacije ili opisne dokumentacije

#### IV.3.4. Rok za dostavu ponuda ili zahtjeva za sudjelovanje

1.12.2015 - 10:00

#### IV.3.5. Procijenjeni datum slanja poziva na dostavu ponuda ili na sudjelovanje odabranim natjecateljima

#### IV.3.6. Jezici na kojima se mogu dostaviti ponude ili zahtjevi za sudjelovanje

talijanski.

#### IV.3.7. Minimalni rok valjanosti ponude

Trajanje u danima: 180 (od isteka roka za dostavu ponuda)

#### IV.3.8. Uvjeti za otvaranje ponuda

Datum: 1.12.2015 - 11:30

Mjesto:

Comune di Santa Croce sull'Arno, Sala Consiliare — Piazza del Popolo 8 — 56029 Santa Croce sull'Arno.

Osobe ovlaštene sudjelovati na javnom otvaranju ponuda: da

Podaci o ovlaštenim osobama i postupku otvaranja: Alle fasi della procedura di gara che si svolgono in seduta pubblica può assistere, in qualità di uditore, il titolare o legale rappresentante del soggetto concorrente oppure persone munite di speciale delega.

## Odjeljak VI: Dopunski podaci

---

#### **VI.1. Podaci o obnavljanjima**

Ova nabava će se ponavljati.: ne

#### **VI.2. Podaci o fondovima Europske unije**

Nabava je povezana s projektom i/ili programom koji se financira iz fondova Europske unije: ne

#### **VI.3. Dodatni podaci**

L'appalto si svolge in modalità telematica: le offerte dovranno essere formulate dagli operatori economici e ricevute dalla Stazione appaltante esclusivamente per mezzo del Sistema Telematico di Acquisto Regionale della Toscana (START) — Altri Enti Pubblici RTR, accessibile al seguente indirizzo:

<http://start.e.toscana.it/rtr/> oppure dal sito del Comune: [www.comune.santacroce.pi.it](http://www.comune.santacroce.pi.it)

L'appalto è disciplinato dal Bando di gara, dal disciplinare, dal capitolato tecnico — prestazionale, dallo schema di contratto, dai documenti ad essi allegati, dalle norme in essi richiamate e dalle «Norme tecniche di funzionamento del Sistema Telematico di Acquisto di Regione Toscana — START»

I documenti a base della presente gara sono pertanto:

Bando di gara

disciplinare di gara

i modelli allegati al disciplinare per la formazione delle offerte:

Mod. A.1.1 — A.1.2 Dichiarazione ex art. 38, c. 1 lett. b), c), m-ter) del D.Lgs. 163-06

dichiarazione scheda consorziata

Scheda avvalimento

scheda ausiliaria ex art. 186-bis R D 267-1942

Scheda di rilevazione requisiti di capacità tecnico-professionale

Capitolato Tecnico

schema contratto.

#### **VI.4. Postupci pravne zaštite**

##### **VI.4.1. Tijelo nadležno za postupak pravne zaštite**

Službeni naziv: TAR Toscana

Poštanska adresa: Via Ricasoli 40

Mjesto: Firenze

Poštanski broj: 50122

Država: Italija

Telefon: +39 055293382

##### **VI.4.2. Postupak pravne zaštite**

Detaljnji podaci o roku(-ovima) za postupke pravne zaštite: Avverso le regole della gara e/o aggiudicazione è possibile presentare ricorso al Tribunale Amministrativo Regionale della Toscana (con sede a Firenze in Via Ricasoli 40 — CAP. 50122 — tel. +39 055267301 entro 30 (trenta) giorni dalla pubblicazione del bando e/o dalla ricezione delle comunicazioni previste dall'art. 79 del Codice dei Contratti.

##### **VI.4.3. Služba od koje se mogu dobiti podaci o postupku pravne zaštite**

##### **VI.5. Datum slanja ove obavijesti**

29.10.2015